



أصداء من «حلب»

أدباؤنا وعلماؤنا تميزوا في تحقيق نصوص التراث العربي وعلى رأسه الشعر فصارت صورة الحياة الشعرية العربية بارزة أمامنا وممثلة لكل العصور

«حلب» قدمت لنا الشاعر المرموق أبا الطيب المتنبي بقصيدة من أزوع قصائد الشعر العربي وتشكل مهرجاناً معبراً عن الفرح والاطمئنان والإحساس بالأمان

الشاعر المرموق ملكت عليه «حلب» كيانه بعد رحلة الترحال إلى مصر والكوفة وأكد أنه لا مقام له إلا في الديار التي يحبها ويحب أهلها



بقلم: د. يعقوب يوسف القويم

د. محمد مندور ود. إحسان عباس والعلامة محمود شاكر ألفوا تاريخاً لفن الشعر العربي وتحقيقاً للقائد البديعة لكبار الشعراء في العصر الإسلامي

قصيدة المتنبي إلى سيف الدولة حفلت برقة الألفاظ ووضوحها وتميزت بموسيقى شعرية آخاذة في تسلسل ملحوظ بما يمكن وصفه بالعمل الفريد

لا تزال «حلب» كما كانت في الماضي تحتضن أهاليها الأكارم وترفض كل طارئٍ شر عليها وتزهو بدور العلم وكوكبة رجاله ومبدعيه

يذكر «حلب» على السنة الناس في هذه الأيام كثيراً، وذلك بسبب التغييرات المهمة التي حدثت في سورية كلها وبدت آثارها واضحة في مدينة حلب. تقع هذه المدينة في الشمال الغربي لسورية على بعد 310 كيلومترا عن دمشق، وهي أكبر مدن الشام. تحيط بها مجموعة من المدن أطلق عليها «مجتمعة» اسم: محافظة حلب، وكانت قمة ازدهار حلب وما جاورها قد جرت في الفترة التي حكم فيها سيف الدولة الحمداني هذا الجزء من سورية، وهي ما بين سنتي 945م و966م، وكان له دور كبير في الدفاع عن البلاد كلها ضد الدولة البيزنطية التي كانت تهدد بالتوسع في المنطقة. ومن أجل ذلك، فإن ذكر حلب يذكر بالحمدانيين، وأميرهم الأشهر سيف الدولة الحمداني. ويذكر - كذلك - بالشاعر أبي الطيب المتنبي الذي ارتبط بهذا الأمير فترة من الزمن، وقدم له روائع شعره. ونحن هنا في حالة استماع إلى صدى قديم من أصداء حلب، يتمثل بالشعر الذي قاله المتنبي في ذلك الزمان. ولكننا قبل أن نتحدث عن هذا الموضوع سنعرض إلى الحديث عن الشعر وما إليه تمهيدا لما سنطرحه من مقال اخترناه من شعر المتنبي.

حلب ومشاهدة من فيها، فيقول: هذه رحلة من رحلاتي التي كنت أتساءل خلال قياصي أنا وصحبي بها عن طول الطريق وقصره، وهل هو طويل في الحقيقة أم صار طويلا في أعيننا، وهو ما يبدو لنا على امتداد السير. ولكننا أدري من غيرنا بطريقنا، وقد سلكتنا مرارا، يدفعنا الشوق إلى من نحن راحلون إليه، أو الرغبة في تحليل النفس، وحثها على الصبر. ويتسلل من هنا إلى موضوع القصيدة، وهو سيف الدولة الحمداني ومسكنه في حلب وما حولها، وكأنه يقول إن الرحلة التي وصفتها إنما كانت إلى هذا الاتجاه. وهذا الطريق إلى المكان الذي صرح بأنه طريق مالوف له فهو يعرف سكانه وهم يعرفونه ولذا فإنه:

كلما رحبت بنا الأرض قلنا
حلب قصدنا وانت السبيل

لا مقام لنا إلا في الديار التي نحبها ونحب أهلها.
أما حلب فيقول لها:

فيك مرعى جياننا والمطايا
واليهما وكيفنا والذميل
والمسمون بالأمير كخسر
والأمير الذي بها المأمول
الذي زلت عنه شرقا وغربا
ونداه مقابلي ما يزول
ومعي أينما سلكت كاني
كل وجه له بوجهي كفييل

هذا الأمير هو الذي اندفع المتنبي إلى ذكره، بعد ذلك الصنيع العجيب الذي دل على الفضل، وعلو المكانة، وهو الموقف الذي أشرنا إليه في البداية. فالشاعر هنا يعرب عن يقينه بأن سيف الدولة يعرف فعل كل شيء، وإلى أي اتجاه اتجه، يواقفه بكارمه حتى ولو كان بعيدا عنه. فهو يقول ضمن الأبيات المقدمة: إن هذا الأمير المأمول هو الذي أتجهت عنه شرقا وغربا، ويعدت عن موقعه، فلم ينسني بكرمه، وهو بلا حقدني بهذا الكرم إلى كل وجهة أتجه إليها، فأحس بأنه معي دائما في كل مسلك أسلكه، وكأنه يراني في كل مكان أحل به، وهو لا يحب العذل في البذل، ولا يبريد من أحد أن يزين له إنسكاح يده عن الكرم. ففداه كل عازل وكل معزول يأخذ بما يقول له العازلون ثم يقول: ولا أكتفي بذلك فإني أضع في فداه إلى جانب العذول كل من كان حوله من الناس والأنعام ووسائل الحروب، وهي كلها:

كلما صحبت ديار عدو
قال تلك الغيوث، تلك السيول

ومن هنا يتحدث المتنبي عن معارك ممدوحه، وتشتمل في شعره العريكة التي تهتك الدروع فتنتاير أجزاؤها كريش الطائر حين يتناثر. أما فيما عدا ذلك، فالشاعر يرى هذا الأمير رجلا جليل القدر يكون الزمان معه صحيحا إذا صح، وعليلا إذا اعتل، وهو حاضر في كل وقت، فكانته لم يغم من مكانه، لأن كرمه، وطيب أصله - كلاهما - يدلان على وجهه الكريم الذي يراه الناس حتى في حال غيبته عنهم، ولذا فهو كما قال عنه:

ليس إلاك يا علي همام
سيفه دون عرضه مسلول

ومنذ هذا البيت يبدأ المتنبي بالحديث عن مواقف الحربية التي شهدها سيف الدولة، وعن حال أعدائه المنكسرين حين يقارن بين الطرفين فيقول:

ما السذي عنده تدار المنابا
كالسذي عنده تدار الشمول

(الشمول: هي الخمر). ويأتي الشاعر إلى النهاية فيذكر أن البعد عن ممدوحه قد نغص عليه العساة بلقائه، وبالحرص على هداياه الخمينة، وإن كانت الهدايا تأتي إليه في كل مكان حل به. ولكنه يقول: إنه قدر في باله أن أي عطاء يرد إليه، لا يمكنه أن يكون إلا من سيف الدولة، فإن عطاءه يسري إليه مهما بعدت به الديار، ومهما غاب عن مجلسه. ويوجه - أخيرا - حديثه إلى الأمير قائلا:

إن تبسوات غير ديباي دارا
وأتاني نيل فانت المئيل
من عبيدي إن عشت لي ألف كاف
ور، ولي من ندادك ريف ونيل
ما أبالي إذا اتقتك الليالي
من دهمته حبولها والخبول

(النيل: العطاء - اتقتك: تجنبتك - حبولها: دواهيها - الخبول: الأفات).

وبعد، فهذه نماذج من الأصداء التي أطلقتها حلب منذ فجر تاريخها. وهي لا تزال على ما كانت عليه في الماضي تحتضن أهاليها الأكارم، وتحفهم برعايتها، وتقدم من بينهم المدافعين عن الوطن والشهداء والعلماء، ولا تزال ترفض كل طارئٍ عليها من أولئك الذين لا يقدمون لها إلا الشر، وفق ذلك فإنها لا تزال تزدهر بدور العلم وكوكبة من رجاله العلم الذين لهم ذكر طيب في مجالات علمهم وعملهم، ولهم إبداعات دائمة في مؤلفاتهم. حفظ الله سورية من كل الشرور، وحفظ حلب الشهباء.



إلى من يحب، ويتحدث عن هذا الأمر مع الرسول بروح غير عدوانية، لأننا لا نرى في حديثه ما يدل على غضب أو ضجر، وكأنه يعزده على ما فعل، ولذلك نراه يقول:

ما لنا كلنا جو يا رسول
أنا أهوى وقليك المتبول

يريد أن يعرف كنه الحال التي صار إليها، فهما الآن شريكان في هوى واحد، ثم يصف الموقف قائلا:

كلما عاد من بعثت إليها
غار مني وخان فما يقول

وكل ذلك بسبب جلي هو: أفسدت بيننا الأمانات عينا
وأخانت قلوبهن العقول

ويجب لصاحبه الذي صار يشكو همه الذي ركبه بسبب تعلقه بكل المحبوبة المشتركة فيقول له:

تشكيتي ما اشتكيت من ألم الشو
ق، إليها، والشوق حيث النحول

وإذا خامر الهوى قلب صب
فعليله لكل عين دليل

زويدنا من حسن وجهك مادا
م فحسن الوجوه حال تحول

وموضع الاستغراب أنه يتحدث إليها بصيغة الجمع، وهو مفرد، وهذا دليل على تسامحه مع رسوله، وقبول عذره، لأنه لم يقل لها: زويدني، بل قال زويدنا. وتابع قائلا:

وصليتنا نصلك في هذه البند
يا فإن المقام فيها قليل

وإصفا هذه الدنيا بأن المقيم بها يعلم - دائما - أنه على وشك الرحيل عنها، ويرى أن في أهلها أناسا في طريقهم إلى مغادرتها. ويقول: أما أنا فإنك إن كنت قد رأيت بياضي قد تحول إلى السمرة وشاهدت جسمي قد ضمير، فأنا كالرمح المستعمل في الحروب، يستحسن فيه أن يكون ضامرا، وأنا بما أقوم به من أسفار بدلتني الشمس المصاحبة لي في رحلاتي عبر الفلوات، وهذه عادة لها معي ومع غيري ولست - والحديث موجه للفتاة - متغلي في ذلك، فقد سترك الستور عنها، وأبعدت تأثيرها فيك، وإن كنت قد أخذت منها سوادا في شفقتك (اللمى) الذي يعتبر صفة من صفات جمال الشفاه الأثوية. ويضيف: وأنت - على كل حال - مثل هذه الشمس كالكاما أضناني وعك أقول:

مثلا أنت لوجثني واسقم
ست، وزادت أبهاكما الغطول

ومن هنا يمضي في حكايته لحالة الترحال التي اعتادها لكي يصل بنا - فجأة - إلى ما يريد، وهو

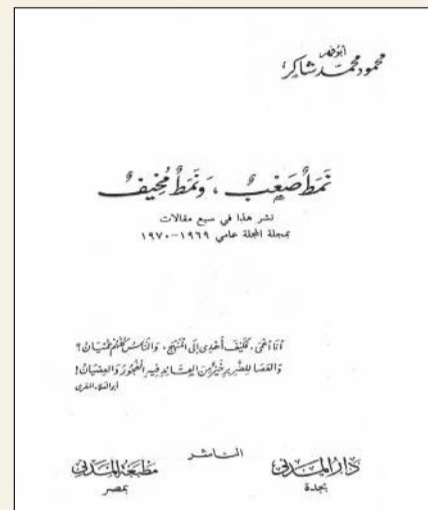


على الضيم، فغادر المكان إلى مصر حيث استقبله حاكمها - آنذاك - كافور الإخشيدي - ولكن أبا الطيب لم يجد الراحة في مصر، خاصة أن قلبه كان متعلقا بسيف الدولة الذي كان يكرمه ويراعه قبل أن يتغير عليه بسبب كيد الحاسدين كما مر بنا. غادر المتنبي مصر إلى الكوفة، وكان بها حزينا لأنه فقد ما كان يرجو من طرفين كانا من أقوى الحكام ذلك الزمان. وكان المتنبي في هذه المرحلة كثير التفكير بسيف الدولة يتذكر أيامه معه، وما كان يقابله به من الود والتقدير. بقي أياما في الكوفة كان يتجرع خلالها الحسرة على ما فاتته، مع التساؤل عند الوسيلة التي تمكنه من أن يعود إلى حلب حيث صاحبه الأول. وفي هذا الجو الكئيب أطل عليه سيف الدولة من جديد، فقد علم بما جرى له في مصر، ولبتقاله إلى مقره الأخير. وكان من الواضح أن الأمير الحمداني كان على علم بكل الخطوات التي خطاها شاعره، ويبدو أنه قد راجع نفسه، ووجد أنه لا شاعر يستطيع أن يقوم بمثل ما قام به هذا الشاعر من حيث كونه صوتا عاليا يشهد بكل ما كان الأمير يقوم به من أعمال. ومن أجل ذلك، فقد قرر أن يقوم بتعويض عما بدر منه تجاهه، فأرسل إليه ابنه من حلب إلى حيث كان مقيما، معه هدية تليق بالمهدي والمهدي إليه، وكان ذلك في سنة 352هـ - 963م.

وقد كانت مبادرة هزت المتنبي من الأعماق، لأنه رأى أن سيف الدولة لم يكتف بإرسال هديته مع عامل من عماله، ولكنه جعل رسوله إليه ابنه، وهذه خصوصية قلما تمنحها الملوك لأحد، وبذلك أيقن بأن مكانته لا تزال قائمة كما كانت. بل أيقن أن هذا الأمير كان يتبع أخباره منذ غادره في ذلك اليوم الذي فرق بينهما فيه المغرضون، وكان هذا شعورا متبادلا بين الاثنين حتى في أثناء افتراقهما، وتكفي للدلالة على تلك الأحاسيس التي غمرت المتنبي في تلك اللحظات: القصيدة التي قالها أبو الطيب وهو يغادر ديار سيف الدولة، وكان من ضمنها بيت له أعظم الدلالة على مشاعر قائله، وهو:

يا من يعز علينا أن نفارقه
وجداننا، كل شيء بعكم عدم

ونتيجة لهذا الانفعال الشديد الذي سيطر على الشاعر بعد أن رأى ما قام به ممدوحه تجاهه أن أيدع قصيدة من أزوع قصائد الشعر العربي. تكاد تكون في حد ذاتها - مهرجانا معبرا عن الفرح والاطمئنان، والإحساس بالأمان. تتكون هذه القصيدة من ثلاثة وأربعين بيتا صاغها بحيث لا يستطيع القارئ أن يتوقف عند أي فقرة من فقراتها، فكان القصيدة كلها فقرة واحدة ممتدة، تأخذ بلب القارئ، وتمتحنه متعة لا تقدر. ولقد أجاد فيها التعبير عن المفاجأة السارة التي تلقاها من الأمير، وابتدأ باستفتاح للقصيدة في صورة مخالفة عن أساليب الغزل في قصائد من سبقة من الشعراء. ثم انتقل سريعا إلى الموضوع. ومن أجل ذلك، فإني أكاد أقول إن المتنبي في قصيدته هذه قد قدم عملا فريدا سابقا به غيره من الشعراء، وذلك لما نراه في أبياتنا من ترابط يأخذ بعضها ببعض في تسلسل ملحوظ، إضافة إلى وضوح الألفاظ ورفعتها، وتميز القول بموسيقى شعرية آخاذة، حتى صارت رائعة الوقع في النفوس، دالة على قوة انفعاله بالحديث الذي أدى به إلى إبداعها. تزدان القصيدة بمطلع جميل فيه غزل من نوع مختلف كما نجت قبل قليل، فهو لا يوم يسوق غزله إلى من يحب إلا بعد أن يشكو ما حدث له مع الرسول الذي أرسله برسالة



تصبحا لفكرة التي تبناها البعض في تصورهم لشكل القصيدة العربية، وهذا هو ما دفع أستاذنا إلى الكتابة عن هذه القصيدة، لأنها قد تعرضت إلى كثير من التشويه، لكثرة من رواها من الرواة دون أن يكون لها أثر مكتوب عندما نظمها الشاعر. لقد كان يهدف في مقالاته إلى تقديم مثل يدل دلالة واضحة على وحدة القصيدة العربية، وبما له من تمكن في مثل هذا البحث، فقد أوضح لنا أن قصيدة تابط شعر التي دار حولها كتابه ذات وحدة تجمعها، ولكن الرواة كانت تنقسم الدقة في وقت لم تكن فيه رواية الشعر تعتمد على الكتابة، فصار بعض ما وردنا منه في حاجة إلى النظر عن طريق مقارنة الروايات والفهم الصحيح لما يريده الشاعر لكي يتم التوصل إلى المعنى العام للقصيدة. وهذا هو ما فعله الأستاذ محمود محمد شاكر مع قصيدة تابط شرا.

مرت على القصيدة التي ذكرناها عدة قرون منذ أن سمعها الناس من فم قائلها: تابط شرا، وتغيرت ظروف كثيرة كان من أهمها انتشار الكتابة، وظهور علماء في اللغة والأدب ونظرا وشعرا، وانتشر الحرص على جمع الشعر وكتابته، واستقام الأمر لشعراء وحدة فنية متكاملة. كانت للمتنبي إبان حياته مكانة مرموقة في دنيا الشعر، وكان الرؤساء والأمراء يقرّبونه، ويمحنونه هداياهم الثمينة، وقد جلب إليه ذلك حسد الحاسدين، فأنصوبوه العداة مجرد أنه فاقهم مكانة ومقدرة شعرية. ولقد طبع ديوان شعره مرارا، وشرحه ناصف الجازج تحت عنوان: «العرف الطيب، في شرح ديوان أبي الطيب»، وورد ذكره في جميع الكتب التي تناولت معلومات عن الأبياء والشعراء. وكتب عنه أستاذنا محمود محمد شاكر مقالة استغرقت العدد الأول من مجلة المقتطف يكامله، وكان صدور هذا العدد في سنة 1936م، ثم قام بقرائه مجددا مضيفا إليه معلومات مهمة عن أبي الطيب ونشره مستقلا. واحتفلت مدينة حلب السورية عاصمة سيف الدولة الحمداني في سنة 1935م بالشاعر اللبناني بشارة الخوري (الأخط الصغير)، فلم يرد من التوثيق بالمتنبي وممدوحه سيف الدولة، فألقى قصيدة رائعة في الحفل. وقد وردت هذه القصيدة بتمامها في ديوان هذا الشاعر المنشور في سنة 1998م لدى مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين في الكويت، ولد أبو الطيب المتنبي في مدينة الكوفة سنة 303هـ - 933م، وأسمه أحمد بن الحسين بن عبدالصمد الجعفي، وهو عربي صريح النسب، وإن حاول منافسوه إنبات غير ذلك.

عاش في حلب منذ سنة 337هـ حتى سنة 345هـ (948م-956م)

وكان في كل هذا الزمن حاضرا مجلس سيف الدولة الحمداني، مادح له، واصفا لمعاركه التي لم تكن تهدأ في ذلك الوقت، وكان قلب سيف الدولة آخر الأمر قد تغير على شاعره نتيجة للنكبات التي دبرها بعض جلسائه، فلم يبق هذا العربي الصميم

إن الشعر من فنون المعرفة، أو التعبير عن الذات بصفة خاصة. يقول الناحون في مسائل نقد الشعر وبحث الأغراض الفنية التي يعبر عنها: إن الشعر فن من فنون القول المرفقة في القدم، وقد اهتم الأبياء العرب المحدثون بالكتابة عن الشعر من حيث تاريخه، وصفاته وأغراضه على مر العصور، يمثل ما اهتم به عدد آخر من بحث في الشعر العربي من عدة جوانب. وقد اهتم عدد آخر من أبياء الغرب بالشعر العربي، وشعرهم هم بطبيعة الحال. وكان لهم دور كبير في طباعة الدواوين الشعرية العربية التي سبقوا إليها من حيث الطباعة والتحقيق. وذلك إلى أن تميز عدد كبير من الأبياء والعلماء العرب في مجال تحقيق نصوص التراث العربي، ومنه: الشعر، فصارت صورة الحياة الشعرية العربية بارزة أمامنا أتم بروز، ممثلة لكل العصور التي مرت بالشعر منذ قاله أوائل العرب إلى حين عصر التدوين. ولقد استوفى الناقد د.محمد مندور الحديث عن فن الشعر في كتابه الذي يحمل هذا الاسم، وحاول أن يدرس تاريخ هذا الفن وفنونه، فجاء كتابه شاملا لكل ما يحتاج إليه القارئ الرابع في معرفة شاملة بالشعر من حيث تاريخه وفنونه. يقول د.مندور في مقدمة كتابه المطبوع في سنة 1952م: لم يعد الحديث عن الأدب عامة، والشعر خاصة من البساطة والبسر على نحو ما كان عند أجدادنا السابيين والعرب، بل أصبح من العجز أن نرد اليوم في محاولة تعريفنا للأدب وفنونه، أمثال تلك التعاريف الساذجة التي كان يرددها أجدادنا مثل قولهم: «إن الأدب هو الإلام من كل شيء يظرف، وقولهم: «إن الشعر هو الكلام الموزون المقي». بعد أن أصبحت الثقافات العالمية تعج اليوم بمختلف الفلسفات الجمالية ومذاهب الأدب والفن، حتى أصبح لزاما علينا أن نعيد فهما للأدب عامة والشعر خاصة على ضوء تلك المخالفات المعاصرة حتى لا نظل متخلفين عن ركب الإنسانية العام».

ثم وجدنا عالما آخر يكتب كتابا في هذا الشأن المهم، وقد تزامن صدور الكتابين، واتفقا في العنوان، هذا الكاتب هو د.إحسان عباس. وفي مقدمة كتابه نعرف مدى انشغاله بموضوع الشعر، وفي صلب الكتاب نعرف أنه قد قام بأعمال أدبية بحثية وتطبيقية تتعلق بهذا الموضوع من عدة جوانب، ولقد كان متواضعا - كما هو طبعه الذي عرفه عنه - إذ عرض كتابه من خلال المقدمة التي عبرت عن محتواه بقوله: «إن الذين يعرفون «أبجدية الفن الشعري»، ويرفغون بصواتهم بهجنتها، يستطيعون أن يطمئئوا إلى أن هذا الكتاب لم يكتب لهم، لأنه لا يعدو أن يكون مبادئ أولية في تاريخ النظرية الشعرية وبعض الموضوعات المتعلقة بها، ومحاولة مبسطة في طريقة النظر إلى القصيدة، وإجراء بعض الأحكام النقدية عليها». ومع ذلك، فإن هذا الكتاب قدم المعلومات المتعلقة بالشعر وأنواعه، وأساليب نقده في عرض شامل للنظريات الأدبية المعروفة ذات الصلة بالشعر.

أما ما يلتفت النظر في أمثال هذه الدراسات، فهو ما قدمه شيخنا الأستاذ محمود محمد شاكر في كتابه: «نمط صعب... وإحسان عباس». وكان أصل هذا الكتاب سبع مقالات نشرت مجلة «المجلة» المصرية، حين كان رئيس تحريرها الأستاذ يحيى حقي. يتناول الكتاب دراسة فنية لقصيدة الشاعر الجاهلي تابط شرا التي كان مطلعها:

إن بالشعر الذي دون سلع
لغتيل دقه ما يُكل

وذلك من كل الجوهل بما في ذلك إعادة ترتيبها بعد دراسة عميقة لها، رجع الأستاذ خلالها إلى نصوصها المكتوبة في عدد كبير من المراجع العربية، وانتهى به الأمر إلى وضع هذه القصيدة في إطارها اللغوي إنشائها الشاعر بموجه، فأثبت ترتيبها وفقا لتسلسل المعاني الشعورية، مستأنسا بما ورد للقصيدة من روايات دون أن ينسى أهمية التدوق الفني في هذا المجال. وقد وردت في مقدمة الكتاب عبارات توضح أمورا حرص على التوثيق بها قبل أن يبدأ في طرح الموضوع. وبما أن هذه العبارات طرحة في هذا المجال، فإن من المهم أن تقدمها هنا لكي نستخرج منها ما يدلنا على ما نريد معرفته، يقول: «هذا كلام بعيد العهد، كنت كنيته استجابة لهوى صديق قديم، هو أخصي يحيى حقي، رحمة الله، وهو ما يتصل بقصيدة تابط شرا.

إن بالشعب الذي دون سلع ...

وما أورده من أسئلة تتعلق بهذه القصيدة المنسوبة إلى تابط شرا، وبعض هذه الأسئلة تتعلق بترتيب أبيات القصيدة، الذي اقترحه الشاعر الألماني جوته، حين ترجم القصيدة إلى الألمانية، وبعضها يتعلق بالشعر القديم وروايته عامة. ثم ما بناه بعضهم على ذلك من افتقار القصيدة العربية إلى الوحدة».

ومن الواضح أن ترجمة الشاعر الألماني الكبير جوته لقصيدة تابط شرا كانت مدار حديث بين الصديقين الحميين، وقد تناول الحديث بينهما مسألة رواية الشعر العربي القديم، مع ذكر ما بناه البعض على مسألة رواية الشعر من قول مؤاده أن القصيدة العربية تفتقر إلى الوحدة. يعني أنها قصيدة مشتتة المعاني لا تتسلسل مدلولاتها بحسب ما هو في تفكير الشاعر. ومن هنا نستدل على أن المقالات السبع التي يضمها الكتاب كانت

